

## 822 Équivalent dans d'autres référentiels ou classifications

### Définition

Ce champ contient des informations sur des équivalences sémantiques dans d'autres référentiels. Il doit permettre l'interopérabilité entre les systèmes (référentiels géographiques, thésaurus, classifications genre/forme...).

### Occurrence

Facultative.

Répétable.

### Indicateurs

|              |   |
|--------------|---|
| Indicateur 1 | Spécifie le type de système de référence  |
|              | # Information non disponible  |
|              | 1 Thésaurus ou autre type de vocabulaire contrôlé   |
|              | 2 Classification  |
| Indicateur 2 | Spécifie le type de relations entre le point d'accès autorisé et son équivalent sémantique dans le référentiel consulté |
|              | # Information non disponible  |
|              | 1 Pas d'équivalent dans le référentiel consulté   |
|              | 2 Correspondance exacte   |
|              | 3 Terme similaire   |
|              | 4 Correspondance partielle  |
|              | 5 Relation hiérarchique : concept générique   |
|              | 6 Relation hiérarchique : concept spécifique  |

### Sous-zones

|     |  |
|-----|--|
| \$a | Terme équivalent dans un autre système<br>Cette sous-zone doit être complétée lorsque la valeur de l'indicateur 1 est # ou 1.<br>Facultative.<br>Non répétable.  |
| \$d | Date de consultation du référentiel ou de la classification externe<br>Cette sous-zone doit être complétée par la date de consultation du système de référence consulté, quel que soit le résultat de la recherche (équivalent trouvé, ou pas d'équivalent).<br>Obligatoire.<br>Non répétable.                                     |
| \$i | Indice de classification équivalent dans un autre référentiel ou une autre classification<br>Cette sous-zone doit être complétée lorsque la valeur de l'indicateur 1 est 2.<br>Facultative.<br>Non répétable.  |
| \$l | Autres termes explicatifs / Libellés associés à l'indice dans la classification externe consultée<br>Enregistrer dans cette sous-zone les termes associés de la classification externe correspondant au point d'accès. Cette sous-zone peut être complétée si la valeur de l'indicateur 1 est 2.<br>Facultative.<br>Non répétable. |

- \$u** URI  
Enregistrer l'URI correspondant à l'équivalent sémantique du système externe.  
Facultative.  
Non répétable.
- \$z** Date d'invalidité de l'URI  
Enregistrer dans cette sous-zone la date à laquelle il est constaté que l'URI enregistrée en \$u est devenue obsolète en raison de l'évolution du thésaurus ou de la classification. L'URL indiquée en \$u n'est plus valide.  
Facultative.  
Non répétable.
- \$2** Code du système ou de la classification utilisé  
Cette sous-zone doit être complétée par le code du système de référence ou de la classification consultée, quel que soit le résultat de la recherche. S'il n'existe aucun équivalent dans le référentiel ou la classification consultée, la valeur de l'indicateur 2 est 1. Le code du système peut être issu de l'Annexe G du manuel UNIMARC/B.  
Obligatoire.  
Non répétable.

### Remarque(s) sur le contenu de la zone

Ce champ s'applique à tous les points d'accès et notamment aux noms communs (250), noms géographiques (215), entités genre/forme (280) etc.

### Zone(s) connexe(s)

- 2-- Bloc de la vedette  
Les zones du bloc 2-- contiennent le point d'accès autorisé de l'entité faisant l'objet de la notice et avec laquelle une correspondance avec un système externe a été établie dans la zone 822.
- 5-- Bloc des formes associées  
Les zones du bloc 5-- contiennent des relations avec d'autres points d'accès au sein du même système.
- 6-- Bloc des indices de classification et de l'histoire de l'entité  
Les zones du bloc 6-- contiennent des points d'accès sujet pour l'entité décrite dans la notice, établis à partir de référentiels ou de classifications. Ce bloc est utilisé pour l'indexation, alors que la zone 822 est utilisée à des fins d'alignement.

### Exemple(s)

- EX 1 ■  
250 ## \$aFantômes  
822 12 \$aFantômes\$2RVMLaval\$d2013-10-22  
822 1# \$aGhosts\$2lc\$uhttp://id.loc.gov/authorities/subjects/sh85054821\$d2017-02-09  
*Le concept Rameau Fantômes a son exact équivalent sémantique dans le référentiel RVM de la Bibliothèque de Laval, consulté le 09/02/2017. Il a également un équivalent sémantique dans la classification LCC de la Bibliothèque du Congrès consultée le 09/02/2017.*
- EX 2 ■  
250 ## \$aNokoué, Lac (Bénin)  
822 12 \$aLac Nokoué\$2GeoNames\$uhttp://www.geonames.org/2392481/lac-nokoue.html\$d2019-01-15
- EX 3 ■  
250 ## \$aBambou frappé (instrument de musique)

- 822 22 \$i122.22\$IIdiophones - Frappement - corps creux présentant une cavité - tubulaire  
(bambou)\$2Dournon\$d2017-02-10  
822 23 \$i111.23\$I Tubes à percussion\$2H/\$\$d2017-02-10

*Le concept Rameau Bambou frappé (instrument traditionnel utilisé à Bali ou au Laos) a son exact équivalent sémantique dans la classification de Dournon (indice et termes explicatifs) qui a été consultée le 10/02/2017, et un équivalent proche dans la classification de Hornbostel-Sachs consultée à la même date.*

- EX 4 ■  
250 ## \$aMélodies acc. d'ensemble à vent  
822 11 \$2lc\$d2017-03-20

*La pratique de cette agence de catalogage est de vérifier la présence d'un terme équivalent dans le référentiel sujet de la Bibliothèque du Congrès (Library of Congress Subject Headings). Dans le cas où il n'existe pas d'équivalence sémantique, cela est indiqué dans la zone 822, avec une sous-zone \$2 pour mentionner le référentiel où le concept a été recherché, et une sous-zone \$d pour enregistrer la date de la recherche.*

- EX 5 ■  
223 ## \$aDupond et Dupont  
822 11 \$2lc\$d2017-03-20

*La pratique de cette agence de catalogage est de vérifier la présence d'un terme équivalent dans le référentiel sujet de la Bibliothèque du Congrès (Library of Congress Subject Headings). Dans le cas où il n'existe pas d'équivalence sémantique, cela est indiqué dans la zone 822, avec une sous-zone \$2 pour mentionner le référentiel où le concept a été recherché, et une sous-zone \$d pour enregistrer la date de la recherche.*

## Historique

2019 : création